

Resúmenes/English Summaries

PABLO DE MARINIS. «Ciudad, “cuestión criminal” y gobierno de poblaciones»

Por medio de una suerte de recorrido-viaje a través de tres estaciones de la «racionalidad política» (liberalismo, keynesianismo y neoliberalismo, respectivamente) y considerando diversas «tecnologías de gobierno» de poblaciones (en especial, de carácter socio-espacial), a bordo de un/os cambiante/s tren/es de lo social-comunitario, se llegará a una constatación relativamente sencilla; los temores de los sociólogos clásicos sobre la eventualidad de que la *Gesellschaft* acabara devorándose la *Gemeinschaft* resultaron ser parcialmente exagerados. Lo que se demostrará, pues, es que la *Gemeinschaft* goza actualmente de unas renovadas condiciones de salubridad, se ha convertido en un nuevo objeto de gobierno y todo ello tiene inmensa relevancia para posibles modos de pensar las cambiantes formas que asume actualmente la vida colectiva. También, para revisar nuestras aproximaciones acerca de la ciudad y para reflexionar acerca de la «cuestión criminal» y, en referencia a esto último, atendiendo especialmente al cambio fundamental de funciones que experimentan las estrategias orientadas a su combate. Así, mucho más que profundizarse el despliegue de estrategias inclusivas, normalizantes, de control social, propias de la vieja sociedad disciplinaria, se verifica actualmente una proliferación significativa de intervenciones puntuales, locales, y situativas, orientadas al management específico de situaciones de riesgo y de peligro, abandonando ya las viejas pretensiones universalizantes (y resocializantes) de erradicación del delito como «mal social» por excelencia.

PABLO DE MARINIS.

This article depicts a journey travelling through three different stations of the «political rationality» (liberalism, welfarism and neo-liberalism, respectively) and considering several «technologies of government» of populations (particularly of social-spatial character) by the changing trains of the social-communitary. That journey shall lead to a quite simply conclusion: the fears

of classical sociologists about the eventuality the *Gesellschaft* would «swallow» *Gemeinschaft* were partially magnified. It will be showed that *Gemeinschaft* is still alive and cheerful, it has become a novel object of government, and all this is relevant to our ways of thinking the changing forms which collective life can assume. It is also relevant in order to re-consider our approaches about the city and to think about the «criminal question», paying particular attention on the change of strategies in the field of «war of crime». Therefore, instead of an intensification of inclusive, normalizing, strategies of social control -which were inherent to the old disciplinary society- currently it is verified a prominent proliferation of local, puntual and situative interventions, oriented to the management of risk and danger situations. Under this new perspective, the ancient universalising and resocializing intentions of eradication of the crime as the «social evil» are being abandoned.

A. JAVIER IZQUIERDO MARTÍN. *Delitos, faltas y premios nobel. Un análisis del escándalo financiero de Long-Term Capital Management*

En el corto espacio de tres años que va desde su fundación en 1995 a su bancarrota en 1998, el *hedge fund* (fondo de inversiones en derivados financieros) estadounidense Long-Tenn Capital Management se había convertido en la sociedad financiera más rentable del globo. Su estrategia inversora, terriblemente agresiva, consistía en llevar a cabo operaciones de arbitraje mediante la compraventa de complejos instrumentos bursátiles de alto riesgo/rendimiento (como las permutas de tipos de interés y las opciones sobre permutas). El segundo pilar de su estrategia era el mantenimiento de un alto grado de apalancamiento financiero, pues casi todo el capital con el que apostaban en los mercados era prestado. La cúpula ejecutiva de LTCM estaba compuesta por algunos de los analistas cuantitativos más brillantes de Wall Street, incluidos los Premios Nobel de Economía del año 1997, los profesores de economía Myron Scholes y Robert C. Merton, dos de los pioneros de la teoría matemática de valoración de

opciones financieras. Pero bastó la suspensión de pagos de la deuda rusa, a mediados del mes de agosto de 1998, para que esta enorme pirámide de inversiones comenzara a derrumbarse. La distancia moral que separa excelencia intelectual y peligrosidad social nunca había parecido tan corta como en aquellos días de finales de septiembre de 1998, cuando las autoridades monetarias estadounidenses temieron que la fatal bancarrota del en su día temible fondo de inversiones «científicamente garantizado», pudiese llegar a provocar una catástrofe financiera internacional de dimensiones inconcebibles.

A. JAVIER IZQUIERDO MARTÍN.

In the short three year-old period that goes from its foundation in 1995 to its bankruptcy in 1998, the American 'hedge fund' (a pool of investments focused on financial derivatives) Capital Long-Term Management had become the most profitable financial society in the globe. Its trading strategy, terribly aggressive, consisted in arbitrage operations with the use of complex, high risk/high yield market instruments (such as interest rates swaps and swaptions). The second pillar of LTCM's operative was the preservation of a high degree of financial leverage: most of its capital resources were lent. The top executive arin of LTCM was formed by some of the most brilliant quantitative analysts in Wall Street, included the Economics Nobel Prizes of the year 1997, economics professors Myron Scholes and Robert C. Merton, that pioneered the development of the mathematical theory of financial options pricing. But it sufficed that the Russian government suspended payments on its public debt by the middle of August of 1998, for this enormous financial pyramid to collapse. The moral distance that separates intellectual excellence from social dangerousness never seemed so short as in those days at the end of September 1998, when the American monetary authorities feared that the fatal bankruptcy of this fonnerly fearsome «scientifically guaranteed» investment fund, could end up causing an international financial catastrophe of an inconceivable magnitude.

ENRIQUE MONTOYA. *Graffiti y hip-hop: una plaga de artistas*

El texto pretende mostrar la ambivalencia de la tradición hip hop, con su crítica radical de la sociedad y su simultáneo anhelo de integración en niveles de alto status social mediante el talento artístico. Las actividades típicas de este movimiento, graffiti, rap, skate, generan reacciones sociales políticas y policiales de gran ambigüedad y perversos resulta-

dos (¿artistas o criminales?). «El graffiti no es vandalismo, es un crimen de gran belleza» (Bando, en Chalfant & Prigoff, 1987, p.72)

ENRIQUE MONTOYA.

The text tries to show the ambivalence of the tradition hip hop, with its radical critic of the society and its simultaneous yearning of integration in levels of high social status by means of the artistic talent. The typical activities of this movement, graffiti, rap, skate, generate political and police social reactions of great ambiguity and profligate results (artists or criminals). «The graffiti is not vandalism, is a crime of great beauty» (Bando, in Chalfant & Prigoff, 1987, p. 72)

M.^a JESÚS MIRANDA. *Cárceles, ¿para qué?*

Las cárceles son instituciones totales, según la descripción de Goffman, basadas en el proyecto ilustrado del Panóptico de Bentham, que a lo largo de dos siglos han demostrado su ineficacia, en términos de prevención del delito y de resocialización de los delincuentes. En el presente artículo se trata de verificar, mediante un estudio detallado de las condiciones de las prisiones de mujeres en España, que esa ineficacia no se deriva de su mal funcionamiento, sino de un inadecuado diseño estructural, fundado en teorías obsoletas sobre la naturaleza humana y el orden social.

M.^a JESÚS MIRANDA.

The jails are total institutions, according to Goffman, based in the illustrated project of Bentham's Panoptic, that throughout two centuries has demonstrated its inefficiency, in terms of prevention of crime and reform of delinquents. In the present article one is to verify, by means of a study detailed of the conditions of the prisons of women in Spain, that inefficiency is not derived badly from its operation, but of an inadequate structural design, founded on obsolete theories on the human nature and the social order.

M.^a TERESA MARTÍN PALOMO, M.^a JESÚS MIRANDA Y CRISTINA VEGA SOLÍS. *Nuevos y viejos elementos en el debate sobre las drogas*

En los últimos 20 años han prevalecido dos modelos para tratar el «problema» de las drogas. El primero, basado en el prohibicionismo extremo y el

control penal, se plasma en la política del alcalde Giuliani en Nueva York. El segundo, fundado en la idea del control individual de riesgos y en la transferencia a la sociedad civil de servicios antes prestados por el Estado de Bienestar, se adoptó en la ciudad holandesa de Rotterdam. En este artículo se describen los dos modelos y se muestra cómo la política en Madrid fluctúa entre ambos.

M^a TERESA MARTÍN PALOMO, M^a JESÚS MIRANDA Y CRISTINA VEGA SOLÍS.

In the last 20 years, have prevailed two ways to deal with the «drugs problem». First, based on the absolute prohibitionism and the penal control, it is the policy of Giuliani mayor in New York. The second, founded in the individual control of risks and the transfert to the civil society of activities of Welfare State, was adopted in the Dutch city of Rotterdam. In the present article are described both models, and it is like the policy that it is followed in Madrid fluctuates between both.

BEGOÑA MARUGÁN PINTOS Y CRISTINA VEGA SOLÍS. *Gobernar la violencia: apuntes para un análisis de la rearticulación del patriarcado*

Este artículo analiza el proceso de visibilización de la violencia contra las mujeres desde una perspectiva histórica y contextualizada como parte de las relaciones de poder entre los géneros. La asunción de esta perspectiva permite reconstruir las fases y conceptualizaciones que ha atravesado esta cuestión hasta llegar a su reciente irrupción en la esfera mediática y de gestión institucional externalizada. Desde esta perspectiva se analiza también la representación y construcción simbólica actualmente hegemónica. El objetivo de estas páginas no sólo es llamar la atención sobre el reduccionismo del actual enfoque y su tratamiento institucional y mediático, sino indagar en las razones del mismo en el marco de las transformaciones actuales del patriarcado, aludiendo específicamente a la situación en el Estado Español. La hipótesis de trabajo es que el actual «gobierno de la violencia» constituye un elemento clave de las relaciones entre los géneros en un periodo de redefinición del contrato sexual.

BEGOÑA MARUGÁN PINTOS Y CRISTINA VEGA SOLÍS.

This article analyzes the process by which violence against women has been visibilized from

a historical perspective, contextualized as part of gender power relations. This perspective allows us to reconstruct the different phases and conceptualizations that this question has undergone up to its recent emergence in the mass media and the current institutional approach of externalized management. From this perspective, we also analyze the symbolic constructions and representations presently hegemonic. The goal is not only to call attention to the current reductionist institutional and mediatic approach to this issue, but also to understand the reasons for it within the framework of current transformations of patriarchy, giving special attention to the Spanish case. The working hypothesis is that the «governing of violence» constitutes a key element of gender relations in a crucial period of redefinition of the sexual contract.

JOSÉ DAVID CARRACEDO. *La vigilancia en las sociedades de la información. ¿Un panóptico electrónico?*

El artículo pretende ser una pequeña introducción a los mecanismos de disciplinamiento y control social en las sociedades de la información.

En la introducción se describen algunos de los dispositivos y prácticas de vigilancia actuales. Ésta sirve para señalar la necesidad de un debate y reflexión serios sobre el actual desarrollo de las tecnologías de la vigilancia y su falta de control por parte de la ciudadanía.

En el primer punto pretendemos situar el modelo imperante en el disciplinamiento desde el siglo XVIII y su actual reestructuración. Así se trata de describir las ideas fuerza que amparaban el modelo de panóptico ideado por Bentham y su posterior influencia en las técnicas de disciplinamiento social descrito hábilmente por Foucault. Se plantea y discute la crisis actual de este modelo, sobre todo a nivel discursivo, marcado por el retorno de las políticas de exclusión, como forma de control social. Se enfatiza la importancia actual de la vigilancia física, material en consonancia con el disciplinamiento discursivo.

Partiendo de este contexto en el segundo punto se pretende analizar la situación y elementos actuales de la vigilancia, en especial de aquella construida en torno a las bases de datos y la creciente digitalización de una gran parte de las actividades cotidianas. En el último punto se describen las formulas panópticas presentes en nuestros hábitos de consumo y utilizadas por el mercado para la identificación, clasificación y evaluación de clientes. Se plantean los peligros que ésta podría entrañar para ciertas concepciones de democracia y libertad.

JOSÉ DAVID CARRACEDO.

The paper tries to give a little introduction the mechanisms of discipline and social control at the information societies.

A description of certain practices of surveillance are found at the introduction, which intends to point out the absence of a serious social debate over the modern techniques of surveillance. It seems that its development lacks of citizen control.

At the first point we try to contextualize the model of social control since the XVIII century, as was described by Bentham and Foucault, focusing over the changing processes that, as it is argued, it is suffering nowadays. Those changes are hallmarked by the return of the processes of exclusion, and the renewed importance of the physical surveillance.

Taking into account all these, at second point we analyze the current surveillance situation and its outputs. Special attention is given to datasureillance and its importance in an increasingly digitalized world. At the last point we focus onto the panoptic practices developed by the business realms in order to the identification, classification and evaluation of clients. This drives us to discuss some issues related to the democracy and freedom conceptualization.

PAULO GUIMARÃES. *Comunidad, clase y cultura en los trabajadores mineros del Sur de Portugal*

Este artículo analiza la formación de las comunidades mineras de la faja de piritas alentejana (Sur de Portugal) entre los años de 1860 e 1960. Se han utilizado dos tipos de fuentes. Por un lado, las memorias de los ingenieros inspectores, los archivos municipales y, especialmente, los archivos de las instituciones sociales. El segundo tipo de fuente son las memorias familiares recogidas junto a los trabajadores mineros de Aljustrel entre 1985 y 1989. El análisis enfatiza los procesos de *comunización* para la construcción de una identidad y conciencia de clase. También se realza el papel de los lazos de solidaridad familiar en la reproducción de las posiciones ocupadas dentro de las compañías mineras. Las políticas paternalistas de estas compañías, en particular sus prácticas de reclutamiento y de gestión de la vivienda, tuvieron un papel fundamental en la estabilización de los trabajadores en las minas. Tres periodos o fases pueden ser identificadas en este proceso histórico. En el primero, el mercado de trabajo es inestable y abierto al medio rural dominante debido a las transformaciones en el proceso productivo que permitieron la contratación de personal no especializado. Este

corto periodo da lugar a otro mucho más largo caracterizado por lazos individuales y colectivos más estables. Este último termina, a su vez, con una nueva fase de apertura debido a la emigración a los países europeos industrializados y a la región de Lisboa. Este proceso fue reforzado por el aumento de la escolarización y movilidad profesional y social. Las historias familiares plasman esas fases de transición entre una sociedad rural y otra industrial. Este ensayo plantea dos puntos claves: primero que la región de origen de los trabajadores fue una fuente importante para definir padrones de cultura minera. En segundo lugar que la naturaleza de los conflictos de clase derivaron de las prácticas organizativas de las compañías mineras en sus relaciones con los trabajadores.

PAULO GUIMARÃES.

This article analyses the formation of mining communities at the Alentejo's pyrite belt (south of Portugal) between 1860s and 1960s. Two kinds of sources were used in this research. On one hand, the mining engineers' reports of State inspections and local archives, particularly, the archives of social institutions. At the other, individual and family memories of living experiences which were collected between 1985 and 1989 in Aljustrel (the main mining town of that region). The analysis stresses the importance of the *communalization* process for the construction of a class identity and class consciousness. It also stresses the role of the family/solidarity ties in the reproduction of the position occupied by individual workers within the mining companies. The paternalist policy of those companies, in particular, their housing arrangements and recruitments practices had a major role in the workers' *stabilization*. Three phases or periods can be identified in historical perspective. The first one, the labor market is open to the rural milieu due to important changes in the working process that allowed for the general use of unskilled laborers. This short period is succeeded by a larger one characterized by the stability of the individual and collective relations. This phase ends up with a new period of emigration to Europe's industrialized countries and to Lisbon. This process was reinforced by the increase of formal education and led to social and professional mobility. The workers families' memories reflected those transitional phases between a rural and an industrial society. This essay offers two main points: first, the recruitment milieu was the main source of the culture of each community, and second, the nature of class conflict was bounded to the organizational practices of the companies in its relationship with the workers.

MIGUEL A. CASTRO NOGUEIRA Y LUIS CASTRO NOGUEIRA. *Hacia una correcta comprensión de la metodología cualitativa*

Estas páginas han surgido como respuesta a una necesidad de clarificación epistemológica, teórica y metodológica. Los autores de este artículo trabajan, desde el segundo semestre de 1999, en una investigación empírica cuyo objeto de análisis es la Unidad de Cuidados Intensivos de un gran Hospital del Servicio Público de Salud en Madrid. Esta UCI, como cualquier otra, es un espacio privilegiado en el que convergen aspectos funcionales, físicos, discursivos e imaginarios que hacen de ella un objeto de altísima densidad simbólica. Dicha investigación se aborda, en su fase de campo, desde una perspectiva cualitativa, cuyo diseño ha obligado a los autores a afrontar una primera revisión de los fundamentos de esta metodología (Cf. Bibliografía). Estas páginas representan una parte de ese esfuerzo de (auto)clarificación en el que se afronta una

elucidación conceptual de esta perspectiva desde los planos ontológico, epistemológico y teórico.

MIGUEL A. CASTRO NOGUEIRA Y LUIS CASTRO NOGUEIRA.

These pages are an attempt of clearing up a whole set of epistemological, theoretical and methodological problems. Since the second half of 1999, the authors are engaged in an empirical research focused in the Intensive Care Unit of one Public Hospital of Madrid. This ICU, like many others, is a privileged space full of symbolic density rooted on its functional, physical and discursive features. The field work in progress takes on a qualitative approach that has driven the authors to face a rethinking of the very core of this methodology (*Vid.* Bibliography). In some way, this article is a follow up of that first essay, but, this time, the authors confront a rather more philosophical elucidation of this methodology from their ontological, epistemological and theoretical foundations.